

## Tazrawt yef Umessak aqbur n Yicawiyen

### The Study of Ancient Omega [ $\Omega$ ] Chawi Fibula "Amessak"

IDRICI Djallal\*, Université Hadj Lakhdar Batna 1, مخبر الموسوعة الجزائرية الميسرة, [djallal.idrici@univ-batna.dz](mailto:djallal.idrici@univ-batna.dz)

BEN ZEROUAL Djamaa, Université Hadj Lakhdar Batna 1, مخبر الجزائر دراسات في, [djemaab\\_ben@hotmail.fr](mailto:djemaab_ben@hotmail.fr)  
التاريخ و الثقافة و المجتمع

Reçu le: 23/03/2022

Accepté le: 24/04/2022

Publié le: 15/06/2022

#### Agzul:

Deg umagrad-a newwi-d awal yef umessak aqbur n Wewras, nemmeslay-d yef yiferdisen merra yellan deg-s, yal aferdis, yal azamul, neereḍ ad d-nefk anamek-is d wayen iyer yettgensis, imi tafzimt-a d anagi, teḥrez azalen inmettiyen n yidles acawi d umaziḍ s umata. Nefka-d turdiwin yef tadra n tebzimt-a d tezzirin n yiḥerfan-niḍen am: Ifiniqiyen, Igrigiyen, Udayen d ugles agrakan s umata yef uyref acawi d umaziḍ s umata. Nga day aserwes gar tebzimt tamensayt n Wewras iwumi qqaren amessak d tin yellan yer Leqbayel d yiḥerfan-niḍen n tmazya: Itergiyen d Yimaziḍen n Lmerruk, nufa-d llant temsal ideg ttemcabint, akken day yella umgired gar-asent, yal wa s uyanib-is, tin n Wewras d taḥerfit, ur tli ara nnil, tezga tetḥef deg yiwet akken n tineslit deg talya-s, d ayen i tt-id-yesbeynen d tamekkasut\* n tidet n teglest tamaziḍt d tegrakalt.

**Awalen igejdanen:** Amessak aqbur n Yicawiyen, Iferdisen, tabzimt, Izamulen, Tizzirin, Awras.

\* Auteur expéditeur

**Abstract:**

This paper reports on our anthropological study on the ancient omega [Ω] silver fibula "Tabzimt", which originates from the Aures mountains. We have described the designs and the components of this brooch; we have tried to go beyond the visual representation of this brooch to give meanings to these symbols in relation to their past and traditional inspirations. Given that the Aurès region is known for its conservatism of its art and its ancestral culture, this jewel in particular is a witness object that has preserved Chaouis and Amazigh socio-cultural values; it also carries a universal dimension. In this article we have presented hypotheses on the origin of this fibula, as we have cited various influences that would have effected over time the Chaoui people and their art, by evoking: the Greeks, the Phoenicians, the Hebrews and Roman Christians; we dive straight into the entire ancient Mediterranean world.

**Keywords:** Omega Chawi febula, components, symbols, influences, the Aures region.

**1. Tazwart**

*« Tanakti n tbayurt tingemmit ur teħbis ara anagar deg tmeskanin\* tikmamin am tyermin, isuken\* d tyawsiwin tisenzikinin\* i yettwaħarzen seg tallit taqburt, thuz ula d ansayen n tfakusin n tzuri d wayen merra i terra L'Unisco d tigemmi tadelsant tarangawit, d ayen yakk i d-wertent tmettiyin seg lejdud-nsent, ttağğant-tt-id i tsutwin timeçtah, asiweđ yettli-d s wařas s ttawil n timawit ney s ttawil amezraw : akka am yimahilen n tinđi\*», « Le concept de richesse patrimoniale ne se limite pas à ses seules manifestations tangibles comme les sites les monuments et les objets archéologiques qui ont été préservés à travers le temps. Il embrasse aussi les traditions dont les techniques artisanales et tout ce qui est désormais inclus dans ce que l'Unesco définit comme patrimoine culturel immatériel : celui que les communautés reçoivent de leurs ancêtres et transmettent à leur tour aux jeunes générations, souvent par le biais de la transmission orale*

*et/ou visuelle comme c'est le cas des métiers de l'artisanat.»* (Sakik, 2010, p.125). Imaziyen seg leqdim n zzman, kesben tigemmi tadelsant d tamesbayurt, tigemmi-a tejmél-d yakk ama d ayen yellan d akmam akka am : ixerban iqburen, iskaren\*, tiyermin, tiqerrabin, izekwan,...ney d ayen yellan amadwan akka am wansayen, tasekla timawit (timucuha, inzan, umyiten, tamedyezt...), tizuriwin n uferqes am uzawan, ccdeh, irmuden inmettiyen, igiten\* d tfaskiwin, timussniwin, asineg\* i icudden yer tinđi tamensayt, tinđi n yimaziyen tufrar-d deg waṭas n tayulin am : taleyt, izeḍwan, tizerbiyin, ikufan, unuy yef yizra, tisreytiwin\* , tasegda\*, ticrađ, isyunen (tizuzaf)...artg

Ineggura-a yef wakken i d-yenna (HADADOU, 2000, p.134) « *Isyunen n Yimaziyen llan seg teglest, ma yella irgazen fkan-asen azal i kra deg-sen, ladya txutam, i tthufun fell-asen nezzeh d tilawin, ttwalint-ten, mačči kan d asyun i cbaḥa, ladya d azamul ilan tabayurt meqqren.* », « *Les bijoux Berbères sont d'une grande antiquité. Si les hommes en apprécient certains, notamment les bagues, ils sont surtout recherchés par les femmes qui les considèrent, non seulement comme élément de parure, mais surtout comme un signe extérieur de richesse.* »

Deg tazwara yessefk ad d-nini, timettiyyin tmensayin ideg ttidiren Yimaziyen ttwassnen nezzeh s uzref ugar n urey, tinđi n uzref day tettemgarad deg temnađt yer tayed am wakken mgaradent tentaliwin, ilmend n (CAMPS-FABRER, 1990, p.78). Ad naf snat n n tsekkiwin : tin yettwaferyen (ajourée) d tin yettwanegglen (émaillée) : tamenzut tettwassen yakk deg temnađin, ma d tis snat anagar deg kra n temnađin deg i d-teggra ar ass-a ; Tiznit deg Lmerruk, Tamurt n Leqbayel deg Lezzayer, Muqnin d Jerba deg Tunes.

Tasekka tamenzut i d-nebder, tella deg yal tamndađt, deg tmurt n Lezzayer, ad tt-naf s tuget yer Yicawiyen d Yitergiyen, yas ulamma izebgan n temnađt-a mačči d ttfariy i ttuferrayen, d agezzum d fellu i as-ttgen, maca ur negglen ara.

Uynan ney tizuzaf d wi i d ismawen i fkan Yicawiyen i yisyunen, d tinđi i d-ijemlen cebaħa-s d usiley-ines seg wansayen iqburen n temnađt-a, tizuzaf i ttarant tullas yef tfekka-nsent d tinazalin n yizamulen n yidles acawi d umaziy s umata, ihi isyunen-nsen yef wayen i d-tenna (GAUDRY, 1929, p.46): « *Isyunen n Wewras d icaranen, d iyuzen ney ttwaneqqren , werġin ttwanegglen, d ayen i aten-yessemgarden yef wid n Leqbayel, iqburen nezzeh d izuranen, tcebbihen-ten s lmerġan , kra ttgen-ten s lfetla ney s ssnasel.* », « *Les bijoux des Aurès sont pleins, creux ou ajourés. Ils ne sont jamais émaillés, ce qi les différencie très nettement des bijoux kabyles. Les plus anciens sont massifs et s'ornent de corail...certains sont faits de filigrane ou de chainettes...* »

Ttwassnen dayen n ssnasel tiyezfanin yetteelliqen yef yizurar, yef tmengucin, yer taggara-nsent, ttuelqen yismawen, ttufeslen s ssifat yemgaraden, am yiwersiwen, iqewwasen...ssnawel-a yef wakken i d-tura (CAMPS-FABRER, 1990, p.123) ttemcabint yer yesyunen n taggara n tallit n nnħas d tazwara n tallit n wuzzal, am wakken llant deg tinđi taqburt d yizebgan ibizantiyen.

Deg tinđi\* tagrigit d Trumanit, ad naf yiwen wudem n ucebbeh n yisyunen yella tura deg yisyunen n Wewars, wa d “L’opus inerrabile” : « *D agezzum n thēdrin n uzref i wakken ad d-ffiyent deg tuget-nsent qeeden yiran-nsent, day ttwakksent-d seg ugama (imyan d yiyesiwen)* ». « *Il consiste à découper et ajourer le plané d’argent pour obtenir des motifs le plus souvent géométriques mais aussi plus délicats et inspirés du monde végétal voire même animal* ». (CAMPS-FABRER, 1990, p.123)

Ugtenant tsekkiwin n yisyunen yer Yicawiyen, isyunen-a ddukulen d yiselsa, yerna ttwaēlaqen ilmend n waħas n yiferdisen inmettiyen ; akka ma leēmer gar umeqqran d umectuħ ; akka am tegnit ideg ara ttwaqqnen ama deg tmeddurt n yal ass, ama deg tmeyriwin n leeyudat , akken dayen yettemgarad gar tlawin izewġen d tid ur nezwiġ ara, gar tsekkiwin n yesyunen yellan yer Yicawiyen ad naf : aqerran,

tineεasin, aneggab, llay ney sxxab, leǧbin, timeyɗafin, taħzamt, lehjab, axelxal, ameqyas, ardif d uħennaci d tebzimt ney taxlalt, taneggarut-a llant deg-s seg-sent snat n tewsatın, akken i t-i d-yura (SORAND, 1987, p.131) deg yiwen umagrad : « *deg Wewras, llant snat n tewsatın n tebzimin : abruc n ucekkuħ ney n tfulart i wumi qqaren (tabzimt n yixef) akked d ubrim i ttaran yef yidmaren, qqaren-as (tabzimt n yidmaren) »*, « *il existe deux sortes de fibules (habzimth) : La broche à cheveux ou foulards (habzimth n yikhf). La fibule de poitrine (habzimth n yidhmaren)* Tabzimt, tezmer ad tt-naf s snat n talyiwin, d takerdisant s talya n ukerdis, ney timdewwert s talya s twinest.

Tazrawt-a ad d-tili yef yiwet tebzimt tubrint taqdimt i yellan seg zik deg Wewras (Icawiyen) iwumi qqaren amessak.

Tiseynest "tiseynas" tamaziyt s umata "*fibule en oméga*" akken i as-qqaren deg Benni Ssnus ney Tizerzit, tizerzay, deg Teqbaylit qqaren-as : tabzimt. Ma yer yicawiyen qqaren-as : amessak. Mgaradent tentaliwin n tmaziyt yef wamek i as-qqarent. D yiwen usyun i yesεan azal meqqren acku yes-s i nezmer ad d-naf assay yellan gar tmazya d tyermiwin tigrakalin n tallit taqburt (n teglest) yas akken nezra tadra n tebzimt-a tettuyal yer tallit uzermezruy.

Amessak aqbur iyef ara d-nawi awal deg tezwart-a d yiwen d ssenf i yemgaraden yef wiyad, tadra-ines ad tt-id-nebder deg taggara n tezwart-a, ihi ssenf-a yella yer Yicawiyen, Akken i yella yer Leqbayel d Yitergiyen ney yer yiwerfan-nniɗen imaziyen n Lmerruk, deg tesleɗt-nney ad neg aserwes, ad nbeyyen s tewzel kan amgired i yellan gar ssenf-a n tebzimin timdewrin ara naf yer Yicawiyen d tid ara naf deg temnaɗin-nniɗen n Tmazya am tmurt n Leqbayel.

## 2. Aglam n tebzimt-a

Abruc-a ila 10 isentimen deg teyzi s tecrurt-is (tikeffist-is), tama ufella deg-s 6.5 isentimen deg ukdu\*. Adlag\*-Ines (arqam) ila sin n yiħricen.

Tafekka tagejdant n ubruc d tubrint (d timdewwert). Daxel n twinest ad naf deg-s tanzeggitt tamensayt ilan azal azamulan: ad naf deg-s asemttuttel n waṭas n yiferdisen ilan azamal lqayen: semmus n yikabuben n lmerġan, bḍan ilmend n uzenziy-a: 4 + 1. Azamul n wuṭṭun (chiffre) (5) ad d-nawi fell-as awal ar sdat deg tezrawt-a, ad nwali dayen yiwen seg yiferdisen n kraḍ n (tkurin) i d-yefkan talya n umidag\*

Aḥric wis sin ubrin yebḍa yef tza (09) n tecurin timecṭaḥ i d-ibanen s talya n tmeqrudin i wumi qqaren tikeffas, akked d taeqquct tamecṭuḥt n lmerġan deg tlemmast. Akken i yella deg wansayen n tmetti tamaziyt tamnesayt s umata, abzim-a ttgen-t s wezref.

Deg tazwara ihi, ad neereḍ ad d-neddem iferdisen izamulanen i d-yettbanen, ha-ten-nan: azamal umḍin (2, 4, 5 akked 9), tawinest, sin n yimidagen yemyekcamen akked tmeqrudt (ameyrun).

Ttawilat igejdanen i ssexdamen d azref akked lmerġan.

### 3. Tasleḍt n yiferdisen yellan deg umessak-a:

Aglam n yiferdisen i ila usyun-a ubrin (im dewwer) n Wewras yettawi yer tesleḍt tazamulant, izamulen-a bḍan yef sin; llan yizamulen igraylanan ara naf akk deg tyermiwin n ddunit, llan yizamulen imazagen rzan kan idles d tyerma n yimaziyen, i sin n lesnaf-a dduklen, xelḍen deg udlag n usyun-a amaziḍ amensay.

#### 3.1. Agaz ●

Tieqqucin tizeggayin n usyun-a d iferdisen i d-ijebbden tiṭ s yini-nsent akked tisit\*-nsent d useggem-nsent, agaz (aqqa) gar ukkuḍ n yizamulen igraylanan, d netta i d beddu n yalci, d azamul amenzu, i d-yessemyin tudert seg wulac. Azeggay d idim n lmerġan i ilan azal deg tudert, tieqqucin-a deg semmus yid-sent daxel n twinest n ubruc; lant dayen tza deg tecurin\* i iruḥen s talya n tmeqrudin (imeyrunen).

Ma nger day tamawt deg twuri deg tæqqucin-a. Deg twinest n ubruc, deg tazwara ad nwali agaz deg tlemmast n twinest n ubruc akked yimidag, s yin ad nwali ukkuḥ (04) n wagazen deg wuzdigren\* n umidag (X) akked twinest. Ad nwali dayen agazen-a msedfaren-d s yiwen n talya fkan-d tanfalit-a tusnakt:  $1 + 4 = 5$ .

Yal ameyrun ila yiwen wagaz deg tlemmast-is, nezmer ad t-id-nessisen s tenfalit-a:  $(1 \times 9)$ , ney  $(1 \times 3)^2$ .

### 3.2.Tawinest

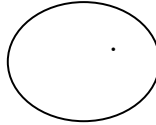
Deg tmuyli tamenzut yer ubruc-a, ikad-d d imdewwer (d ubrin). Talya n wagazen yakk n tefzimt-a banen-d s talya n twinest, aya yettgensis ameyrad\*-nney seld mi d-yedra “Big bang”. Ma nuḡal yer tusnakt ad naf azwil\* (chiffre) Pi ( $\pi$ ), akked d yizwilen-a iryuganen (5) d (9) ttaken-d anamek n yiwet n lbaḡna talqayant.

Tallunt n twinest-a tettban-d am umikruskuzm “microcosme”, tejmeḡ dixel-is sin n yizamulen igraylanen: amidag d usmugen\* amḡraw n umkuḥ, amkuḥ-a yuḡal-d akken llan 04 n wagazen-nni i d-yezgan deg wuzdigren\* n twinest.

Akken i t-nufa deg usegzawal n yizamulen (The Secret Language of Symbols, S.D) « *tawinest d azmul imezdi agraylan, yellan yakk deg yidelsan n ddunit* », « *...another universal symbol, which can be found in every culture...* »

Yef wakken i d-yenna Panek J (PANEK, 2009) agaz dixel n twinest, yettgensis Itij. D tugna n Uruburus agrigi (Ouroboros grec), akken nezmer dayen ad ncebbi tugna-a n twinest yer uzrem-nni agrigi i yezzin am umeḡyas, yettḡezḡiz deg tḡehlumt-is, tugna-a tazamulant n uzrem agrigi ad tt-naf deg waḡas n yizebgan i tteqqnent tlawin n Wewras d yiḡerfan-nniḡen n tmazḡa am yixelxalen d tmengucin timdewrin...artg

## Tugna 1 ut : Urubus agrigi



Ma nger tamawt ad nwali tawinest ilan amidag agrigi amayud\* (Black Sun (symbol), (2021)) yettuḡal yer uzamul-nniḡen n unagraw n yiṡij d abrid n yiṡij “route solaire” ilan assay d uferdis n tkurt n lqaea s amidag, aneggaru-a yettgensis ukkuḡ n tsemhutin neḡ ukkuḡ n wagazen imxutar\*.

Tugna tis snat: Amidag dixel n twinest



Agaz, tawinest, amidag, amkuḡ; d ukkuḡ n yiferdisen igraylanen i yellan deg tefzimt-a, kra kra ad d-naf izen i yeffren deffir n yiferdisen i ila usyun-a amensay.

### 3.3. Ticurin s talḡa n yimeyrunen\*

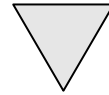
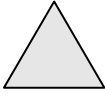
Aferdis-a urqim yeqreb nezzeḡ yer yisḡunen n Leqbayel, talḡa-s tga d imeyrunen, yal wa ila lmerḡan azeggay, ticurin-is deg tḡa (09) yid-sent. Ameyrun d yiwet n talḡa tinzeggit yettwassnen yer waṡas n yidelsan deg ddunit, llan wid i d-yeqqaren imaziyen, wwin-t-id yer Yifereunen, ineggura-a rran-t d azamul i as-fkan i *yillu n Tanit* (GHISLAINE, 1970, p.07). D azamul n temsirwa, yettban-d deg talḡa-s yesduklen sin n yikerdisen, yiwen yerra taqacuct-is yef usawen qqaren-as “la lame”, d azamul “phalliche” n amenzay n uwtem, ma d d akerdis n wadda twehha taqacuct-is d akessar, qqaren-as “la calice”, d azamul aqdim yettzeḡmil agmam n tuzuft n tmeṡṡut, d amenzay n tewtemt, d tadukli n sin yikerdisen-a i d-yefkan talḡa n tmeqrudt, taneggarut-a tettzeḡmil taduki n tzeḡmar n yigenni d tid n tmurt, d tadukli n sin yigḡamen, amalay d wunti, deg kra n temnaḡin



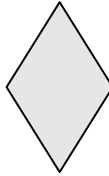
tettzemmil taebbudt n tmeṭṭut ney tafekka-s s lekmal-is (VIVIER, 2003, p.18).

Tugna tis 3: Amenzay amalay “la lame”

Tugna tis 4 : Amenzay unti “la calice”



Tugna tis 5: Ameṣrun



Tettban-d talya n umeyrun iyemmer deg waṭas n tinḍiwin yer Yimaziyen deg tira i sebbyen yef leḥyud n yixxamen imensayen n zik, ameṣrun ila aṭas n yismawen, deg tmurt n Leqbayel qqaren-as : *Tiṭ, tayrast n tzizwa*, tettzemmil yer tmeṭṭut s yiferidisen-is ideg tella temsirwa am, tadist, ttebbin-tt yer yimir-nni ideg ara d-ilal uqzur am wakken ara d-teffey tament seg teyrast n tzizwa, tineggura ttwassnent s tezmert i lant deg usefsu n yijeḡḡigen (MAKILAM, 1999, p.36 ), nettaf-itt dayen deg tenzeggit\* n tzerbiyin, yemmeslay-d yef waya BARBATTI Bruno deg udlis *Berber carpets of Morocco : The Symbols Origin and Meaning* ilmend n (SORAND C. , 2017), yenna-d « *Gar yizamulen igejdanen i ttgent tlawin timaziyin yef tzerbiyin, d ameṣrun* » yerna-d dayen « *ameṣrun yesdukel tanakti n ugmam n tuzuft n tmeṭṭut, taebbudt n tmeṭṭut, tafekka-s* »

Ad naf dixel n umeyrun-a agaz alemmas, d taeequct tamecṭuḥt yemmugen s lmerḡan azeggay, taeequct-a d tin ara yeṣḡehdden temsirwa\*. Ma nuḃal yer tugna n ukerdis, yeddmen azwil: kraḍ (03), nezmer ad naf deg-s azamul-nniḍen n temsirwa, akedis iwexhan yef usawen yessmektay-d amenzay n umalay; ma d akedis-nni yezzin yef ukessar yettgensis amenzay n wunti. Tarawt ihi tla snat n twuriwin, tezmer ad d-tefk awtem ney tawtemt. Agaz-nni azeggay yellan deg

tlemmast yezdi sin n yikerdisen, yefka-d udem-nniḍen anzeggan\* d umeyrun, ad tt-naf deg yiwet n tugna deg udlis uyris “la bible”:

1: Adem →2: Hewwa →3: kenēan + habel + Seth (kraḍ n warraw n Adem d Hewwa) (1+2 =3)

Agaz-nni alemmas n twinest i yellan deg ubrim-a d tifest\* n tarawt. Asyun llan deg-s sin yihriwen (wis 02). Ticrurin n uhric-nni wis sin llant deg-s tfestin n tarawt (wis kraḍ n ukerdis) agraw n yimeyrunen (4: d azamul n tudert n lqaæa) ad naf llan 09 tza n yilurat\* (azamul n tza 09 ad d-nawi fell-as awal yer sdat deg tezwart-a).

### 3.4.Azwil (5)

Sdaxel n twinest n tefzimt-a, llan semmus (05) n tsiway\* n lmerḡan. Deg yiwen n umagrad yef uzamul n uzwil i iga Dee Finney (The Symbolism and Spiritual Significance.of the Number Five, S.D): yemmeslay-d fell-as amzun « *d azamul n umikrukuzm n umdan* ». Yenna-d dayen « *d azamul n umdan akken dayen d azwil uwnis.* »

Semmus n tēeqqucin-nni n lmerḡan muggent akka yella uzenziy-a:

1 (agaz alemmas) + 4 (agazen imxutar). Yef wakken yettwali Dee Finney: « Agaz alemmas d netta i d amesnulfu n ukkuḍ-nni n wagazen, nnan-d yur-s fkan-d azwil semmus (05) »

**(01)Yiwen:** d amenzay n uwtem. Adem i d argaz amenzu, (A) i d asekkil amenzu deg ugemmay, agrigi (alfa) ney deg teerabt d “Alif” nezmer diy ad d-nebder “Yang” acinwa “asini”

**(04)Ukkuz:** yettgensis amkuḍ ney amidag am wid i nwala akken yef ubruc-a, yettgensis takurt n lqaæa. deg tesnamyit tagrigit\* “Gaia” tella d nettat i d tarebbit n umaḍal, d yelli-s n “Chaos”, tameṭṭut n “Uranus”d arebbi n yigenni, llant dayen ukkuḍ n tsemhuyin n useggas “l’hémisphère nord”, ukkuḍ n wagazen imxutar, ukkuḍ n wannufen\* n wayyur, d azmul n urkad, amḍan : ukkuḍ, yettgensis dayen tawacult.

**(05)Semmus:** yettuḡal yer semmus n yuḡudan n ufuḡ, imi i d-nettmeslay ʔef udlag n tmeṡṡut, nezmer ad d-nebder afuḡ n Faṡima “la main de Fatma”, deg Teerabt ney Tudayt (taeebrit) aslawan-a “talisman” qqaren-as "xemsa" i d-yekkan seg uzwil “xemsa” (semmus), tadra n uzamul-a ad t-naf yella yer Wudayen d Waeraben , yekka-d tazwara yer Yifiniqiyen, nutni cudden-t yer umudu\* n trebbit *Tanit* (Khamsa (symbole), (2021)) ula d Imaziyen.deg tallit-nni Yinumidiyen wwin-t-id ʔur-sen acku mxalaḡen nezzeḡ nutni d yiqeṡṡaḡiyen. Simmal la aḡ-d-yettban belli abruc-a ila amikrukuzm ilan assaḡ d umayrad d usefrureḡ. Yefka-d ḡaḡ udem agraylan d umensay.

### 3.5. Azwil 9

Asezawal n yizamulen (Properties of the number 9, 1998) yesseneet-d s wudem usdid dakken anagar azwil tṡa (09) i “d azamul n tinnulfa n tudert” d amḡan i d-yemmalen ayen yemden, leqniea d umsasi\*. Deg tusnakt d netta i d amḡan aneggaru aḡerfi (seg 0 yer 9). Asezawal yesken-d ḡayen talya-a n  $3 \times 3$ , tettgensis tablalt\* d azamul n tirrugza ḡayen ad tilid tezdid d tyuga" ad t-naf ḡayen d azamul n umdan acku llufan yettyimi 09 tṡa n wayyuren deg taebbuḡd n yemmas. D azwil-a ufrid ara naf deg uḡric wis sin n tebzimt: tṡa n tkeffas ilan yal yiwet deg-sent tla akabub n lmerḡan.

Imi i d-nebder azal azamulan n uzwil (01) deg uḡric-nni ufella n twinest, ilaq ad d-nebder ihi tura azwil 2. D amenzay n tewtemt, d "Yin" acinwa (asini). D amḡan amenzu ayugan yettgensis tumast, tilin. Deg udlis uyris “Bible” d Hewwa i d-yusan seld Adem. D azamul ḡayen n tasint\*, awtem / tawtemt, ayeffus / azelmaḡ, ayugan / aryugan, id / ass, tudert / tamettant. Tasint i yellan deg ubruc-a tban-d deg sin yeḡricen: tawinest akked yimeḡrunen.

### 3.6. Amidag agrigi (+)

Amidag am netta am wagaz, tawinest d umkuḡ d izamulen igraylanen, amidag-a yecreḡ taḡerwa n umeyrad. D azamul n telmest\*

talsant, yeddukel d umkuḥ amaḍalen, iwehha yer ukkuḥ n wagazen imxutar, yesmektay-d dayen ukkuḥ n yiferdisen-nni igejdanen.



Amidag-a d asdukel n sin n yiglas\*, aglus aratak\*

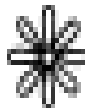
yettgensis awtem, d uglus aglawan\* yettgensisen tawtemt. Ihi tugna n umkuḥ amaḍalan tedda d umidag, yekcem daxel n twinest tangamḍalant\*.

Taeqquct-nni tazeggayt n lmerḡan i yellan deg tlemmast n umidag, tesmektay-d tawuri n tifest\* iyef i d-nemmeslay yakan fell-as, d amenzay ameslal deg tasint n tudert n umdan. Adem i d amdan amenzu, d ababat yakk n yimdanen

### 3.7. Amidag n St. André (×)

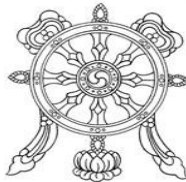
Amidag-a yef tenzeggit n wukkuḥ n taeqqucin tizeggayin n lmerḡan i d-igan talya (×) yef twinest. Terna-d yer umidag agrigi, tefka-d udem n tuzzya n yitij “rotation soalire”. D azamul n tḥayert n yitij “roue solaire”.

### 3.8. Tazayert tangamḍalant\* “roue cosmique” i qerben yer « umidag n yimaziyen ».



Tugna tis 8: Tazayert tangamḍalant

Ma nmuqel yer tugna-a, ad naf asdukel n sin yisyal, fkan-d udem n tazayert tangamđalant, ney tzemređ ad d-tiniđ amzun d tazayert tahendiwt “hindoue” ney tabbudist qqaren-as « roue n Dharma »(The Dharma Whee, S.D) yer Yibuddiyn n Tibet.



Tugna tis 7: Tazayert tahendiwt

Nemmeslay-d fell-as yakan deg tseddart (3.7) iban-ay-d amzun yella wassay gar tzayert tangamđalant d wayen i wumi i nsemma « amidag amaziq ».

Azamal-a nezga nettemlili-t-id deg lebni yer yicawiyen ilmend n (SORAND, 1987, p.139-146) day ula Deg yizedwa-nsen. Ayen i wumi i neqqar « amidag amaziq » akken i d-iban deg tugna-a tis mraw, yellan ukessar.

Tugna tis 8: Amidag amaziq



### 3.9. Isufar s wacu i iga usyun-a

Asafar agejdan i seqdacen deg tindi n uzref yizerrafen imaziyen deg temnađin tinagamin\* d azref, yef waya i d-yenna (EUDEL, 1902, p.391)« *Smenyifen azref imi d-yettarra i waram d wansayen inagamen yettwassnen yakk deg tmurt n Lezzayer, day ula deg Lmerruk, tilawin ur reyben ara ad qqnent isyunen n urey* » Yur-sen azref d azamal n ccbađa d tezdeg, ttcebbin taqcict yur-s, yella deg wawal: « tecbeđ am

lfetța », deg Wewras ttsemmin i tehyuyin « Zërfa », yer uzref akken ad tfulki am uzref. Azref day d azamul n wayyur deg tesnamyit tagrigit, “Artèmis” d tarebbit n wayyur.

Yenna day yef usentel n usyun aqbayli yiwen umassan azzayri n tesnalest Sayad. A (Conférence sur le bijou kabyle au cidef : Symbole de la berbèrité, S.D) « Deg ugrakal agles, isyunen i tteqqent teqcicin n twaculin yelhan d win igan anagar s uzref, d azamul n temlel, tamelsa, tezdeg, leyla, aḥaci\* d tasmuḍi. », «*« Dans la Méditerranée antique, les bijoux portés par les filles de bonne famille étaient exclusivement en argent, symbole entre autres de la blancheur, l'innocence, la pureté, la cherté, la franchise et de la fraîcheur ».*

### 3.10. Lmerğan d yini azeggay

Asafar-a i t-yesseqdacen s waṭas d Leqbayel, ma yer Yicawiyen ad t-naf anagar deg kra n yisyunen iqburen am ubzim-a iyef nga tazrawt-a. Lmerğan d win i d-yekkan seg uyersi, yettili bḥal d azru, acku yeesa. Ttawin-t-id seg yillel yehman, isger\* akruran-ines ur temgarad ara s waṭas yef yisger akruran n tmeɣwant\*, isger akruran-ines deg-s: tamedda tagmamant\*, lkarbunat n lkalesyum, lkarubunat n lmeɣnizyum d tisegray n tinigt\* n wuzal “Oxyde de fer”, aṭas n tewsatn i yellan n lmerğan, win i yellan s waṭas deg Lezzayer, d bu yini azeggay.

Lmerğan-a d aferdis bu sin n yizamulen, deg tazwara yekka-d seg yillel, yelḥa syin yer sdat s yini-ines azeggay qessiḥen. D udus awlal\* yettidiren deg yiwen uferdis agejdan ideg tella tudert: wa d aman. Imezday n Tefriqt n Ugafa seg tallit taqburt ttaran yef yillel agrakal, ad d-ḥiwcen ayen iran deg tmeddurt-nsen, ula deg tallit-nni n Yirumaniyen fkan i yillel agrakal isem “Mare Nostrum”, Imaziyen ur qqimen ara deg tterf, ttekkn deg lebni n tyermiwin u umaḍal agles.

Asagen ameɣyan n Tabarka i yellan deg Tunes, yezga-d yer talast n tmurt n Lezzayer, d adeg yelhan nezzeḥ i tukksa n lmerğan. Deg kra n yiḍrisen aqdimen, qqaren-d yef lmerğan « d asekl awlal n

trebbit tayemmat n wayyur (tiziri) », dayen « d tala n temsirwa n waman » akken i nettwali lmerġan ihi yeqqen yer tezmert n tmettut. Tteqnen-tt tlawin, yelha i usefdu n yidammen, d usifses n temsirwasent. D taħerzet yettarran yir tiṭ, am txemset-nni n Faṭima i d-nebder yakan.

Ma d ini azeggay d ini n yidammen, yettgensis tudert d tmettant yef tikkelt, day d tugna turnefrit n tmes, yezmer ad yili d asezday\*ney d imseddrem yef tikkelt. D ini n tudert d tezmert.

Deg tinḍi n Yicawiyen, ini azeggay d netta i iyemmren s waṭas deg tsumtiwin d n yiħembyal i zeṭṭent tlawin-nsent.

Nettwali dayen snat n tugniwin-a : lmerġan akked yini azeggay, yettak-d azwil (02) amḍan (02) d aferdis n tawtemt.

#### 4. Awennit yef umessak-a

Tasleḍt s yifatusen i nga i yiferdisen merra i ila tefzimt-a, d tin i ay-yeġġan ad nkaz tixutert-is d twuriwin-is deg tmetti tacawit, annect-a yeġġa-ay dayen ad d-nfek kra n tuttriwin.

Imi tazwara nettawli dakken aṣyun-a yemmug i tlawin, d yiwet n tyawsa i d-ġġan lejdud, teħrez buhan n wazalen n tmetti d yidles, tasuta ad asen-tettaġġa i tayed. Tuttra ara d-nefk tura, amek i d-yettili usiweḍ n tefzimt-a tamensayt deg tsuta yer tayed? D aħraz i tt-ṯerrez yakk twacult? D tayemmat i as-tt-id-yeġġan i yelli-s ney d tamyarit i teslit-is? Akken i neṣra deg tmetti tamaziṯt s umata tameṭtut d netta i yetteassan, i iħerzen azalen idelsanen, ladya yer yimuhay, timetti-nsen ar tura mazal-itt d tumayant\*. Deg yidles n Wudayen, uday yetṭafer yemma-s ma tella d tudayt yaṣ ababat mačči d uday, ahat ula yer Yicawiyen, yeqqim-d wansay-a n Wudayen, imi yef wakken i neṣra tezri s yin usyan n Wudayen send ad d-adfen Waeraben inselmen yer Wewras, tella yiwet n tgellidit n Yimaziṯen n Wewras Dihya, teered as ten-tqareε, ar taggara tettwanyā.

Ha-t-a d acu i d-yenna (SERVIER, 1985, p.281) yef usentel-a n yesyunen ilan talya tubrint (timdewwert): « *Isyunen ttsemmiden zzebg n teelget, s umata d abrim i as-tteelligen yef yidmaren d snat n tmengucin yef yimejjan, abrim-nni n yidmaren qqaren-as (tabzimt) ; s umata d yiwen n ubruc imdewwer, yettcebbih s semmus n yikabuben n lmergan, gan d tahezret i uherreb yef yir tit s lmend n umdan semmus – d tza n keffas i ilan anamek deg tmurt n Laqbayel n yisem anamak « aqerru n uzrem », azrem d azamul n tnekra, n temsirwa i d-yekkan seg wat laxert. Deg kra n yimediyaten atraren n ubruc-a, nettaf tikkal ticrurin-nniden i wumi qqaren « tibuqalin » - d lhilat iyer nettarra yur-sent aman deg uxam – d ayen yellan yettcabi yer unamek amatu n usyun-a. S umata yesmektay-d le “gogonéion” i tetteqqen “Athéna” yef usegdel\*-ines, mebla ccek ula d tilibiyn. »*

Taseddart-a tla azal, seg tama, tesbeggen-d dakken tarrayt i nedfer deg tezrawt i nga yer usyun-a d tin isehhan, seg tama-nniden iwakken ad yegzu d twuri n asyun-a, yerra tamuyli-s yer wansayen n ttgen Yimaziyen. Assay yellan gar tlawin tilibiyn akked “Athéna” d assay n tnezzut\* d yidles i yellan zik gar tmazya d tmurt n Lyunan.

#### 4.1. Tifudnit\* n umessak-a

Tasleqt-nney yef tebzimit-a tefka-d izen aqbur i ila usyun-a, seg tama n tesnayreft ad naf yella wayen yellan deg-s d agraylan, yella wayen yellan d adelsan n Wewras kan, ney d ayen i yezdin merra Yimaziyen s umata.

Amussnaw n tesnalest Sayad A (Conférence sur le bijou kabyle au cidef : Symbole de la berbérité, S.D). Yemmeslay-d yakan yef usyun : « Asyun, seg gar tyawiswin n tzuri, ad naf deg-s ayanib yakk d tmeslayt tamazlayt d ccfaya n usineg, n usemnenni\* n tmussniwin d tfakusin. », « *« Le bijou, à l’instar de tous les objets d’art, restitué par un style et un langage particuliers la mémoire d’un savoir-faire, d’un cumul de connaissances et de techniques. »* yerna-d day « yettak-d tidmi taktawant d yihulfan, adsil n tudert n wafrayen d teflest, jerden



*deg uzamam n talyiwin d yijerriđen, yeqreb yer tmucuha d tmedyezt timawit i ijemeen yakk ccfaya n ugdud », « ...reflète un idéal de pensées et de sentiments, l'empreinte de la vie émotionnelle et spirituelle, gravés dans le répertoire des formes et des lignes, près des chroniques, des contes et des poésies orales qui créent la mémoire d'un peuple. »*

Yewwi-d awal dayen usnales Sayad A yer yined aqbayli, yenna : « *ined, yettili merra deg tmeyriwin. Iħeħter i tameyra mi ara yernu uqcic, aellem (asuden uqerru), Tisulyiwin, itteg-d isyunen n lfal d asfilet i seaya d temsirwa.* », « *L'artisan, est de toutes les cérémonies. Pour célébrer les naissances, les fiançailles et les mariages, il fabrique des bijoux annonceurs de richesses fécondes.* »

## 4.2. Tadra n umessak-a

Ma nefka-d tuttra yef wansi i d-kkant tsekkiwin-a n yizamulen, ad ay-yeğğ day ad nesteqsi yef tadra n Yimaziyen, amazray Gabriel Camps d yiwen i d-yemmeslayen yef waya, iga anadi lqayen, yenna yef tegraylanit n talyiwin tinzegganin ttuyalent yer uzermezruy, s wakud atas n tezzirin i yedduklen, fkant-d yiwet n talya n n tzuri ilan azal meqqren deg yidles, akka i tedra d tzuri n Yimaziyen.

Yef wakken i nezra deg umezruy, Icauiyen lan assayen zik d teglest tagrigit d Yifiniqen, Tizirt n Ġerba deg Tunes, ibder-itt-id Homère deg “L’Odyssée”, Bizert d Tbarka llan d ikunṭwaren n Yigrigiyen, mebla ma nettu dayen Iqertağiyen lan agemmay yeqreb yer ugemmay alibi « Tifiney », d ayen i yeğğan kra n yimussnawen ad d-inin agemmay alibi d areṭṭal yer Yibuniqen. Tikti-a ad tt-naf deg yimeslayen n CHAKER Salem i d-yennan dakken « *agemmay alibi, ama deg umenzay ney deg yisekkilen, d afniq deg tadra-s, am yigemmayen yakk yellan.* », « *L'alphabet libyco-berbère, dans son principe sinon dans les matériaux, et très certainement d'origine phénicienne, comme la quasi-totalité ces systèmes alphabet* » (CHAKER, 1984, p.247), maca llan yimussnawen i d-yeqqaren

dakken Imaziyen ur d-wwin ara isekkilen yer yifiniqen, agemmay alibi yeflali-d deg yiwet n tallit netta d win n Yifiniqiyen, tikti-a ad tt-naf yer tnazarmezrayt (HACHID, 2000, p.187). Tizririn\* n Yirumaniyen ad d-asant day yer sdat. Ma yella d azerrer n Wudayen d aqdim n lqedma, d azerrer agensay i d-yekkan seg sdaxel maççi am win n Yigrigiyen d Yifiniqiyen seg berra. Seg usentel-a nezmer ad d-nebder adlis i yura (HALTER, 1979) “La mémoire d’Abraham.” mebla ma nettu day “La Ghriba” tamekkaranit\* deg tegzirt n Jerba, d yiwet n tmesgida taqdimt n Wudayen. Tamyiwant tameçtuht n (Udayen - Imaziyen) yettidiren deg Tefriqt ugafa kkan-d seg yinig-nni, asmi i d-rewlen seg Lquds, seld mi sdermen afakan-nni deg useggas n 566 send talalit n Sidna Eisa.

## 5. Amgired gar tebzimt tubrint “en oméga” (amessak) n Wewras d tin n Leqbayel

Tabzimt tImdewwert yer Leqbayel tettwassen s umata s yiwet n tmerğant, tettili deg tlemmast n teđbiqt tubrint n uzref, , maca tin n Wewras mezziyet kra yef tin n Leqbayel, « *Tibzimin n Leqbayel zemrent ad awedent alamma 25 n yisentimen deg teyzi, tađbiqt-nsent n udlag ad awdent alamma azal n 16 isentimen, ttwaneggilent merra s nnil, ttwacebbhent s lmerğan* » (<http://bijou-benyenni.fr/histoire.fr>) tabzimt n Leqbayel tla ticururin ula d nettat am tin n Wewras gar tecururin i sexdamen s waças yizerrafen : aqerru n uzrem, tikeffist, tabuqalt... yella day anida i ttgen (itri) deg wadeg n twinest ma d tcururin d ifer ukerruc, iyés n ufeqqus, maca maççi d wid yegten. Akken i d-tura Henriette Camps-Fabrer « *Tabzimt d tin i wumi ttarran amessak n uxellal, acku tettwaţţaf yer tqendurt n tmeţţut ney ar umendil-is. Tabzimt cebbihen-tt s tecururin, rennun-asant ula d initen yettwassnen s ucebbeh n uzref n leqbayel; (azegzaw, awray d uhcayci). Ma nuyal-d yer teđbiqt ula d nettat, tcebbihen-tt, xeddmensas ayen i wumi qqaren; lheb n umesmar i as-d-ttezzin yef yiri-s* » (CAMPS-FABRER, 1990 p.77). Tibzimin n Leqbayel ttgen-asant nnil, tcebbihen-tent s yikububen n lmerğan iglayanen ney uwnisen, ma d tid n Wewras, ad tent-naf d tiherfiyin Melba nnil\*, seεεunt kan

taḡbiqt n uzref s talya n twinest, tettwanqer n temyḍfin tikwal. Lmerḡan yella kan deg tbzimin tiqburiñ bḥal ta iyef nga tazrawt.

Ttarra-tent tlawin tiqbayliyin d tcawiyin yef yidmaren-nsent deg tmurt n Leqbayel deg waḥas n temnaḍin, tabzimt yettay-itt-id wargaz i tmeṭṭut-is mi ara tesɛu aqcic acku tla tafentazit meqqren, Audel tules-d yiwet n teqsit i d-yernan azal meqqren i tebzimt-a : « *Deg tasut tis XVI, At Yani llan ttekkine yer tgelda n Kuku – KUKU i tt-yebḍan gar-as d leerc Nat Yani anagar leerc Nat Mengellat, Kuku teddes-d deg udrar n Ġerḡer s ufus n Ḥmed Ulqadi, aneflus aqdim i d-yeflalin de Bgayet asmi i d-yezdem, yur-sen Spenyul. Tagelda-ya... tettmay nettat d tgelda Nat Ebbas i yenbed Sselṭan: Abed Leaziz...Amgaru-ya yettef gar-sen ugar n lqern alami d asmi i yeyleb Sselṭan n Kuku At Eebba. Yiwet n twacult n leerc-a tettwassen s utwal n yiheddaden-nsen yettgen asekkak d yisyunen, wwin-ten-id d imeḥbas yer Wat Yanni, deg tallit-a tilawin Nat Yanni i ttusunt asyun amzun d tazalay d asyal n lferḥ.* » (TAMZALI, 2000, p.164)

## 6.Taggrayt

S wakka nessawed-d yer taggara n tezrawt-nney, deg-s neered newwi-d awal yef txellalt timdewwert taqburt yellan yer Yicawiyen i wumi qqaren Amessak. Tazamalt yellan deg-s, temla-ay-d merra inumak n yizen yeffren deg tebzimt-a, yella wayen i d-ibanen deg-s d agraylan, am wakken i teddem day adsil adelsan n Yicawiyen d Yimaziyen s umata. Asyun-a i tettara tmeṭṭut tacawit yef yedmaren-is, mačči i cbaḥa d thuski kan, d agerruj, d azamul, d amezruy, d idles, ila lbaḍna talqayant i d-ḡḡan lejdud am netta am talyiwin-nniḍen n tinḍi tamensayt yecban: tazerbit, azetta, ticraḍ ... Yesdukel snat n tugniwin yef tikelt, tugna n tzuri d tugna n yidles. Tabzimt n Wewras temgarad yef tid yellan yer yiwerfan-nniḍen n tmazya, bḥal tin yellan yer Yitergiyen d Leqbayel, yal wa s uyanib-is, tin n Wewras, nezga nettaf deg-s yiwet akken n tineslit deg talya-s, d ayen i tt-id-yesbeynen d tamekkasut\* n tidet n teglest tagrakalt.

Nezmer ad d-nernu day yur-s s wayen i d-yura Sorand S (La Fibule amazighe (Habzimth), 2017) deg yiwen n umagrad anida iga ula d netta tazrawt yef tebzimt tamaziyt : « *ihricen izamalen n tebzimt tubrint "en oméra" (Amessak) ttuyalen wassayen-is yer umađal agles agrakal. Ad nebder Igrigiyen, Ifiniqiyeen, Udayen, day ula d tamasihit n Yirumaniyen, ad nekcem merra deg umezruy agles n Tefriqt Ugafa. Yer waya, nezmer ad d-nernu umyi n uzrem "Ourobouros" yef wakken i t-nufa seg yisegzawalen n yizamulen, yezmer ad yili d arettal agrigi i d-ikecmen seg Maser.*».« *Par ailleurs, les composantes symboliques de la fibule en oméga corroborent ses attaches au monde antique méditerranéen. En évoquant les Grecs, les Phéniciens, les Hébreux, ou encore le Christianisme romain, on plonge de plain-pied dans toute l'histoire antique de l'Afrique du Nord* ».

## Iybula

- Black Sun (symbol)*. ((2021), 07 25). Consulté le 07 16, (2021), sur wikipedia.org: [https://en.wikipedia.org/wiki/Black\\_Sun\\_\(symbol\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Black_Sun_(symbol))
- CAMPS-FABRER, H. (1990). *Bijoux berbères d'Algérie*. Aix-en-Provence: 13090 Edisud La Calade.
- CHAKER, S. (1984). *Textes en linguistique berbère*. éd.CNRS.
- EUDEL, P. (1902). *L'orfèvrerie algérienne et tunisienne*. Alger: Imprimeur-libraire- éditeur 4, place du gouvernement.
- GAUDRY, M. (1929). *La femme Chaouia de L'aurès*. Paris: Librairie orientaliste Paul Geuthner 13, rue Jacob, VI.
- GHISLAINE, M. (1970). *Le Bijou En Algérie, Dossies Documentaires NO 08*. Alger: An Naser Presse.
- HACHID, M. (2000). *Les premiers berbères entre Méditerranée, Tassili et Nil*. INA-YAS, EDISUD.
- HADADOU, M. A. (2000). *Le guide de la culture berbère*. Paris: éd. Paris-Méditerranée.
- HALTER, M. (1979). *La Mémoire d'Abraham* . Paris: éd. Robert Laffont.
- Khamsa (symbole)*. ((2021), 07 16). Consulté le 07 20, (2021), sur wikipedia.org: [https://fr.wikipedia.org/wiki/Khamsa\\_\(symbole\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Khamsa_(symbole))

- MAKILAM. (1999). *Signes et rituels magiques des femmes kabyles*. France: Edisud.
- PANEK, J. J. (2009, Septembre 13). *The Dot Within A Circle - As A Symbol*. Consulté le 07 (2021), 20, sur aseekersthoughts.com: <http://www.aseekersthoughts.com/2009/09/dot-within-circle-as-symbol.html>
- Properties of the number 9*. (1998, Decembre 19). Consulté le 07 20, (2021), sur [ridingthebeast.com: https://www.ridingthebeast.com/numbers/nu9.php](https://www.ridingthebeast.com/numbers/nu9.php)
- SAKIK, N. (2010). *A propos du patrimoine immatériel : réflexion des savoir-faire des femmes*. Quaderni della Mediterrania.
- SAYAD, A. (s.d.). *Conférence sur le bijou kabyle au cidef : Symbole de la berbérarité*. Consulté le 07 22, (2021), sur [monblogkabyle.overblog.com: http://monblogkabyle.overblog.com/pages/Conference\\_sur\\_le\\_bijou\\_kabyle\\_au\\_Cidef\\_Symbole\\_de\\_la\\_berberite-3380610.html](http://monblogkabyle.overblog.com/pages/Conference_sur_le_bijou_kabyle_au_Cidef_Symbole_de_la_berberite-3380610.html)
- SERVIER, J. (1985). *Tradition et Civilisation Berbères*. Monaco: éd. Du Rocher.28, rue Comte -Félix-Gastalbi.
- SORAND, C. (2017, juillet 20). *Étude d'une broche chaouïe [ Tabzimt ]*. Consulté le 07 12, (2021), sur [inumiden.com: https://www.inumiden.com/etude-dune-broche-chaouie-tabzimt/](https://www.inumiden.com/etude-dune-broche-chaouie-tabzimt/)
- SORAND, C. (2017, Mai 20). *La Fibule Amazighe (Habzimth)*. Consulté le 07 25, (2021), sur [Inumiden.com: https://www.inumiden.com/la-fibule-amazighe-habzimth/](https://www.inumiden.com/la-fibule-amazighe-habzimth/)
- SORAND, C. (1987). La Fibule Berbère : le type chaouïa. *Revue : AWAL No* , p. 131.
- TAMZALI, W. (2000). *ABZIM, Parures et bijoux d'Algérie*. Alger: Editions Alpha.
- The Dharma Whee*. (s.d.). Consulté le 07 21, (2021), sur [khandro.net: http://www.khandro.net/ritual\\_wheel.htm](http://www.khandro.net/ritual_wheel.htm)
- The Secret Language of Symbols*. (s.d.). Consulté le 07 15, (2021), sur [symboldictionary.net: http://symboldictionary.net/?p=1914&fbclid=IwAR0erFMi3vDRAkDKObWZ-xQZrf1\\_Ys34g8cwxFISLmzABnlzucws6Hq5Pkw](http://symboldictionary.net/?p=1914&fbclid=IwAR0erFMi3vDRAkDKObWZ-xQZrf1_Ys34g8cwxFISLmzABnlzucws6Hq5Pkw)

*The Symbolism and Spiritual Significance of the Number Five*, (s.d.). Consulté le 07 12, (2021), sur [greatdreams.com: http://www.greatdreams.com/five/five.htm](http://www.greatdreams.com/five/five.htm)

VIVIER, M.-F. (2003). *Algérie - Mémoire de femmes, au fil des doigts*. Paris: Somagy Edition D'art.

## Tijentaḍ

Ddeqs n wawalen i d-neddem seg yimawalen d yizegzawalen n tmaziyt, gar yimawalen i nesseqdec :

-BEN TALEB B. ((2012)) : Dictionnaire Français-Tamaziyt 40.000 mots. Amawal Tamaziyt-Tafransist, Ccix-Iw, Mon maitre. Ed Ait Mouloud, Tizi ouzou.

-MANSOURI H-L ((2013)) : Inventaire des néologismes amazighs. E numérique

- MANSOURI H-L ((2021)) : Tasniremt n umezruy, Tafransist-Tamaziy. HCA.

-ḤADDADU M.A. ((2018)): Tamaziyt tatrart, Tamaziyt – Tafransist- Taerabt. Ed BERTI, Alger

-Llan wawalen ur ten-nufi ara deg yimawalen, yessumer-iten-id umsujj , amaru n tmaziyt : Amar Mezdad deg usebtar n Face book ass : 01/08/(2021).

Awal s tmaziyt	Azal-is s tefransist	Aybalu
Adlag	Ornement	MANSOURI H.A. (2013) : 76
Adsil	Empreinte	MANSOURI H.A. (2021) : 104
Afakan	Temple	ḤADADOU M.A. (2018) : 573
Agdudisan	Equilatéral	MANSOURI H.A. (2013) : 07
Agerragel	Interdépendance	Asumer n Emer MEZDAD
Aglayan	Oval	ḤADADOU M.A. (2018) : 551
Aglus	Axe	ḤADADOU M.A. (2018) : 500
Aḥaci	Franchise	Asumer n Emer MEZDAD
Akdu	Diamètre	ḤADADOU M.A. (2018) : 517
Amayud	Droit	ḤADADOU M.A. (2018) : 519
Asezday	Purificateur	BEN TALEB B. (2012) : 152
Amidag	Croix	MANSOURI H.A. (2013) : 15

Amxater	Cardinal	MANSOURI H.A. (2013) : 17
Ameyrad	Univers	ḤADADOU M.A. (2018) : 577
Amudu	Culte	MANSOURI H.A. (2021) : 88
Amsasi	Harmonie	MANSOURI H.A. (2013) : 89
Anagam	Rural	BEN TALEB B. (2012) : 163
Aneflus	Magistrat	ḤADADOU M.A. (2018) : 543
Annufen	Phases	Asumer n Emer MEZDAD
Aratak	Vertical	ḤADADOU M.A. (2018) : 578
Asineg	Savoir faire	ḤADADOU M.A. (2018) : 567
Asemnenni	Accumulation	MANSOURI H.A. (2013) : 25
Asegdel	Egide	BEN TALEB B. (2012) : 70
Asmugen	Conception	ḤADADOU M.A. (2018) : 510
Awlal	Marin	ḤADADOU M.A. (2018) : 544
Ined	Artisanat	ḤADADOU M.A. (2018) : 497
Igiten	Rites	MANSOURI H.A. (2021) : 186
Ilurat	Exemplaires	MANSOURI H.A. (2013) : 85
Iryuganen	Impairs	ḤADADOU M.A. (2018) : 534
Iskaren	Stèles	MANSOURI H.A. (2021) : 196
Isuken	Monuments	MANSOURI H.A. (2021) : 147
Ismadanen	Complémentaires	ḤADADOU M.A. (2018) : 509
Izdirgen	Intersection	MANSOURI H.A. (2013) : 30
Tablalt	Perfection	ḤADADOU M.A. (2018) : 554
Taktawant	Idéale	ḤADADOU M.A. (2018) : 534
Tamedda tagmamant	Matière organique	Asumer n Emer MEZDAD
Tamekkasut	Héritière	ḤADADOU M.A. (2018) : 532
Tamelsa	Innocence	ḤADADOU M.A. (2018) : 536
Tameywant	Perle	MANSOURI H.A. (2013) : 45
Tamkerra	Miracle	ḤADADOU M.A. (2018) : 546
Tamsirwa	Fertilité	MANSOURI H.A. (2013): 46
Tallunt	Espace	ḤADADOU M.A. (2018) : 524
Talmest	Espèce	ḤADADOU M.A. (2018) : 524
Tamyisent	Mythologie	ḤADADOU M.A. (2018) : 547

Tanigt	Oxyde	ḤADADOU M.A. (2018) : 551
Tanzeggit	Géométrie	ḤADADOU M.A. (2018) : 531
Tasint	Dualité	MANSOURI H.A. (2013) : 80
Tasegda	Architecture	ḤADADOU M.A. (2018) : 497
Tasenzikt	Archiologie	MANSOURI H.A. (2021) : 59
Tawinset tangamḍalant	Cercle cosmique	Asumer n Emer MEZDAD
Tazelyi	Médaille	ḤADADOU M.A. (2018) : 544
Tifundit	Finalité	Asumer n Emer MEZDAD
Tihuggra	Noblesse	ḤADADOU M.A. (2018) : 549
Timeskanin	Manifestations	MANSOURI H.A. (2021): 140
Tinḍi	Artisanat	ḤADADOU M.A. (2018) : 497
Tisiway	Morceaux	MANSOURI H.A. (2013) : 196
Tisit	Symétrie	MANSOURI H.A. (2013) : 54
Tisreytiwin	Sculptures	MANSOURI H.A. (2021) : 189
Tizririn	Influences	ḤADADOU M.A. (2018) : 536
Tumayant	Matriarcale	Asumer n Emer MEZDAD